

La Gazette des Amis de la Bibliothèque N° 4

Décembre 2010 - Spéciale Russie

**L'année 2010 a été officiellement déclarée l'Année de la Russie en France
et l'Année de la France en Russie.**

Les Amis de la Bibliothèque ont participé à cet évènement en s'intéressant à la culture et à la littérature russe. Cette gazette est consacrée aux auteurs russes.



Russie ... quelques chiffres



La Russie : 17 millions de km² (2 fois les USA et 31 fois la France). 11 fuseaux horaires.
142 millions hab. Transsibérien Moscou-Vladivostok : 9288 km et 990 gares





Si elle possède ses propres sources puisées dans sa culture orale, la littérature russe va se nourrir à partir du 18^{ème} siècle des thèmes et genres de la littérature européenne. Débute alors une phase d'assimilation portée par des auteurs qui se limitent à traduire et transposer des écrits de l'Ouest.

Ceci grâce à Pierre le Grand, qui dans un souci d'instruction et de développement des sciences, fait traduire et publier de nombreux ouvrages puis grâce à Catherine II qui plaide pour leur diffusion.

1800-1850 : l'âge d'or de la poésie	
<p>Le sentimentalisme supplante la raison avec des écrits faisant la part belle aux émotions et de nouveaux thèmes : aux longs discours succèdent la beauté de la nature, la pureté morale, l'existence saine de l'homme du peuple.</p> <p>Puis le romantisme fait son apparition avec la volonté d'exprimer les extases et les tourments du cœur et de l'âme.</p> <p>Un auteur phare : <i>Mikhaïl LERMONTOV</i></p> <p>A partir de 1840, les œuvres font écho à la situation de crise sociale et culturelle de la Russie : c'est le réalisme de <i>Nicolas GOGOL</i>.</p>	<p style="text-align: center;"><i>Focus sur</i> <i>Alexandre POUCHKINE (1799-1837)</i></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Poète, dramaturge et romancier, il meurt à 37 ans en duel, tué par l'officier alsacien Georges-Charles de Heeckeren d'Anthès. Il laisse une œuvre poétique importante (le prisonnier du Caucase, Eugène Onéguine), des drames (Boris Godounov en 1825) et de la prose dont la Dame de Pique en 1833 et la Fille du capitaine en 1836.</p>
1850-1880 : l'âge d'or du roman	
<p style="text-align: center;"><i>Focus sur</i> <i>Fédor M. DOSTOIEVSKI (1821-1881)</i></p> <div style="text-align: center;">  </div> <p>Après une enfance difficile, il intègre une école d'officiers où il se lie avec les mouvements progressistes russes. Arrêté, il est envoyé au bagne pendant 4 ans. En 1860, il s'engage vraiment dans l'écriture. Il mène alors une vie d'errance en Europe avant d'être reconnu à son retour en Russie en 1871.</p> <p>Quelques ouvrages : Crime et Châtiment en 1866, L'Idiot en 1868, Les Frères Karamazov en 1880.</p>	<p>Le roman supplante tous les genres tant par le nombre que par la qualité des œuvres. C'est l'apparition d'auteurs de renoms, qui s'explique par l'impact du réalisme sur la littérature russe.</p> <p>Parmi les auteurs phares :</p> <p><i>Ivan TOURGUENIEV</i> <i>Léon TOLSTOI</i> <i>Fédor M. DOSTOIEVSKI</i></p>



1880-1917 : le renouveau littéraire

Le déclin du réalisme est favorable à une revalorisation de l'art : la poésie d'abord puis les récits courts et les nouvelles.

Parmi les poètes :

Sergueï ESSENINE
Vladimir MAIAKOVSKI

Parmi les romanciers :

Maxime GORKI
Anton TCHEKOV

Focus sur *Maxime GORKI (1868-1936)*



Son vrai nom est Alekseï Maksimovitch Pechkov, Maxime est le prénom de son père et Gorki est un mot russe signifiant amer.

Dramaturge, romancier, il est considéré comme un des fondateurs du réalisme socialiste en littérature et un homme engagé politiquement et intellectuellement aux côtés des révolutionnaires soviétiques. Parmi ses œuvres, *La Mère*, publié en 1907 et une trilogie autobiographique *Enfance/ma vie d'enfant* en 1914, *En gagnant mon pain* en 1915-1916 et *Mes universités* en 1923.

1917-1920 : l'émigration

Après la révolution d'octobre 1917, de nombreux écrivains russes s'exilent soit en Allemagne, en France (à Paris et à Nice), ou aux Etats-Unis.

Parmi les romanciers :

M AGUEEV Roman avec cocaïne

Nina BERBEROVA (1901-1993),
L'accompagnatrice, Le roseau révolté, C'est moi qui souligne,

Ivan BOUNINE (1870-1953), Les allées sombres (nouvelles), Jours maudits (Journal 1918-1920),

Vladimir NABOKOV (1899-1977),
Roi Dame Valet, Lolita, L'enchanteur,
La défense Loujine, Ada ou l'ardeur,
Rire dans la nuit ...

Focus sur *Vladimir NABOKOV (1899-1977)*



Chassé, à l'âge de 20 ans, du paradis de son enfance, Nabokov a toujours ressenti la douleur d'avoir quitté son pays et aussi sa langue.

Il s'est exilé plusieurs fois et s'est exprimé dans 3 langues : en russe, en français et en anglais.

Il a pris la nationalité française puis américaine.

De par sa magie du verbe, son ironie et son humour décapants, il reste l'un des écrivains les plus fascinants de la littérature contemporaine.





Les années 1920-1930 : la période Soviétique

Focus sur

Mikhaïl BOULGAKOV (1891-1940)

Les récits d'un jeune médecin,

Cœur de chien (La transformation d'un chien en homme comme allégorie des expériences bolcheviques)

Le maître et Marguerite (Le diable dans la Moscou littéraire des années 20. Satire, fantastique et réflexion philosophique sur le bien et le mal, le pouvoir, l'écriture...)

La création artistique et littéraire doit peu à peu s'adapter au climat idéologique,

Parmi les romanciers :

ILF et PETROV (2 frères) 1897-1942 *Le veau d'Or.*

BOULGAKOV Mikhaïl



1930-1960 : la période stalinienne – la dissidence des écrivains russes

Focus sur

Alexandre SOLJENITSYNE (1918-2008)



Elevé pauvrement, il parvient cependant à faire de brillantes études. Décoré de l'Armée Rouge pendant la 2nde guerre mondiale, il est arrêté en 1945 pour avoir critiqué Staline et condamné à 8 ans de camp de travail. Il commence à écrire au bagne. Ses œuvres étant interdites en Union Soviétique, elles sont exportées, ce qui lui vaut d'être arrêté en 1974 et expulsé. Prix Nobel de littérature en 1970, il a regagné sa patrie en 1994. Parmi ses œuvres : *Le premier cercle*, *le pavillon de cancéreux*, *l'archipel du goulag*.

L'arrivée au pouvoir suprême de Joseph Staline en 1930 marque la fin de la liberté des écrivains.

Les *samizdats* (livres clandestins recopiés à l'aide de papier carbone) circulent discrètement.

Parmi les auteurs phares :

Vassili GROSSMAN

Boris PASTERNAK (auteur du *Docteur Jivago* pour lequel il obtient le prix Nobel en 1958 ; il décline la récompense afin de s'épargner de lourdes sanctions).

Varlam CHALAMOV (1907-1982)

La grande purge de 1937 va l'envoyer dans les camps - la Kolyma - pour 15 ans.

Récits de Kolyma (1: Quai de l'enfer, 2: La nuit)

Ecrits sur le monde du crime

1960-1992 : le dégel

Parmi les romanciers :

Vassili AXIONOV (1932-2009)

Une saga moscovite

Sergueï DOVLATOV (1941-1990)

La zone : souvenirs d'un gardien de camp

Inconnu en Russie avant la Perestroïka, il est devenu, depuis sa mort, l'un des auteurs les plus lus, notamment par les jeunes générations.

Objets d'une surveillance moins pointilleuse et conscients de ne plus risquer le goulag à tout propos, les écrivains s'adressent de nouveau à leurs contemporains.





1992-2010 : La littérature postsoviétique

Dé-idéologisation et dé-collectivisation de la littérature.
Nombreux thèmes abordés qui évoquent l'absurde, les tabous,
le corporel, la recherche identitaire, le langage grossier,
la réflexion spirituelle...

Le Présent

Evacuer les traumatismes

Svetlana ALEKSIEVITCH :

- *La guerre n'a pas un visage de femme* (1985), traduit en 2004 : interviews de femmes qui ont participé à la guerre

Ruben GONZALEZ GALLEGO :

- *Blanc sur noir* (2002) : Fragments de vie d'un enfant espagnol handicapé (retardé mental), qui se retrouve dans des hôpitaux psychiatriques soviétiques.

La vie quotidienne

Nikolaï KONONOV :

- *Les funérailles d'une sauterelle* (2000) : Souvenirs de scènes de son enfance qui l'ont traumatisé, la mort de sa grand-mère.

Irina MURAVIEVA :

- *Journal intime de Natalia* (2003) : Journal d'une femme dont on comprend qu'elle devient folle.

Les sentiments, la compassion

Ludmila OULITSKAÏA :

- *Sonetchka* (1992)



Romans picaresques

Alexeï SLAPOVSKI :

- *Je n'est pas moi* (1997) : Le personnage se transforme en la personne qu'il fixe : il devient mafieux, 1er secrétaire du parti ...

- *Vodka, Dollars et Gueule de bois* (2000) : Trois personnages en marge de la société trouvent un jour une énorme somme d'argent dont ils essaient de se débarrasser...

Le Passé

Société qui se cherche dans son passé

Alexandre TCHOUDAKOV :

- *Anton - La brume recouvre les vieilles marches* (2002) : Souvenirs d'enfance, période stalinienne.



Vladimir MAKANINE :

- *Underground* (2002) : Terme employé pour désigner la bohème qui vivait grâce à de petits boulots. Dresse un bilan des 30 dernières années dans le domaine littéraire et artistique.

Macha ARBATOVA :

- *Mon nom est femme* (2001) : Autobiographie d'une féministe (cinq nouvelles)

Vassili AKSIONOV :

- *La saga moscovite* (1992) . Grande saga d'une famille à travers l'histoire de l'URSS.

Anton OUTKINE :

- *La ronde* (1998). Roman historique



1992-2010 La littérature postsoviétique

La recherche d'un ailleurs

Une certaine idée de la réalité

Vladimir SOROKINE :



- *La queue* (1985) :
Bribes de dialogues
dans une queue gigantesque.

- *Le 30 amour de Marina* :
Histoire d'une femme légère.

- *La glace* : Histoire d'une secte de gens
blonds aux yeux bleus !... (au 2eme degré ?)

Le fantastique

Vladimir MAKANINE :

- *La brèche* : Description d'une société
complètement délabrée. Les intellectuels
vivent en bas, Le monde totalitaire en haut.



Tatiana TOLSTAÏA :

- *La Slynx* (2000) : Après Tchernobyl des
gens sont devenus mi-humains, mi-animaux.
Le héros devient accro à la lecture, découvre
des bibliothèques secrètes, lit sans rien
comprendre.



Victor PELEVINE :

- *La flèche jaune*
- *L'Ermite et six doigts*
- *La vie des insectes* (1997)
- *Omon Râ*
- *Homo Zapiens* (1999) : Monde de la
publicité.

La littérature populaire, grand public.

Alexandra MARININA :
Romans policiers ayant lieu
dans la société russe actuelle.
- *L'illusion du péché* (2007)



Boris AKOUNINE : Son héros est un dandy dans la
Russie du XIXe siècle.

- *L'attrapeur de libellules* (2009)
- *Le chapelet de jade* (2009)
- *La prisonnière de la tour* (2007)
- *L'amant de la mort* (2006)
- *La Maîtresse de la Mort* (2006)



Andreï KOURKOV :

- *Le Pingouin*
- *Le caméléon*
- *L'ami du défunt* (2002)



Daria DONTSOVA :
Contes de fées avec intrigues
policières; romans très
populaires, très simples à lire.



Le roman historique

Vladimir FEDOROVSKI :
- *Le Roman de Tolstoï*



(Ambassadeur - écrit en français)



Depuis 1992 : la renaissance de la littérature russe

Focus sur Lioudmila OULITSKAIA



Née en 1943, elle suit des études de biologie à Moscou jusque dans les années 60. Lorsqu'elle perd sa chaire de génétique, elle se consacre à l'écriture. Mais il lui faudra attendre le démantèlement de l'Union Soviétique pour être véritablement reconnue et publiée. Son premier roman, *Sonietchka*, paraît en Russie en 1992. En France, elle est publiée chez Gallimard depuis la fin des années 1990.

En décembre 1992, c'est la fin de l'URSS et de l'organisme d'état de censure de la littérature. On a donc assisté à une très grande variété d'éditions d'œuvres de tous les styles, à l'explosion des femmes écrivains et de la culture populaire avec les policiers, les romans à l'eau de rose. Désormais, la littérature évoque l'individu et l'absurde intervient fréquemment.

Parmi les auteurs phares :

Daria DONTSOVA,
Boris AKOUNINE,
Alexandra MARININA



Monastère orthodoxe à Sergueï Possad

L'année 2010 : Année croisée France-Russie, a été jalonnée par une grande variété de manifestations dans le domaine de la culture, mais également dans ceux du commerce, de l'industrie, de l'agriculture, de la recherche scientifique, de l'éducation et du sport. Voir les sites internet :

La France en Russie :

http://www.ambafrance-ru.org/france_russie/

Association française de russisants :

<http://www.afr-russe.fr/spip.php?article135>

France-Russie-2010 :

http://www.france-russie2010.fr/France_Russie_2010/



Détail Peterhoff – Saint Petersburg

Etonnants voyageurs :

<http://www.etonnants-voyageurs.com/spip.php?mot2294>





Français d'origine russe



Marc Chagall (1887-1985)

Le peintre Moïshe Zakharovitch Chagalov connu sous le nom de **Marc Chagall** est un peintre français, d'origine russe, né à Vitebsk en Biélorussie.



Serge Gainsbourg (1928-1991)

de son vrai nom Lucien GINZBURG est né le 2 Avril 1928 à Paris. Il est fils de Joseph et Olga Ginzburg -immigrants Juifs de la Russie ayant fuit la Russie en 1917 devant la Révolution.



Jean Ferrat (1930-2010)

Né à Vaucresson, Jean Tenenbaum, est le dernier fils d'un artisan-joaillier, juif d'origine russe naturalisé français.



Sophie Rostopchine, comtesse de Ségur,

née *Sofia Fiodorovna Rostoptchina* en 1799 à Saint-Pétersbourg et morte en 1874 à Paris, est une femme de lettres française de naissance russe.



Igor Stravinski (Russie, 1882 - New York, 1971) était un compositeur et chef d'orchestre russe (naturalisé français en 1934, puis américain en 1945), considéré comme l'un des compositeurs les plus influents du XXe siècle.

Retrouvez-nous sur notre site :

<http://www.asso-semoy.fr/accueil-biblio.html> (mot-clef : Russie)

Sources : Wikipédia, Littera05, Etonnants voyageurs.